

Missouri Foreign Language Court Interpreter Roster

Court Operating Rule 19.04 provides that courts should use certified court interpreters when available. Certified interpreters have attended orientation and passed the written and oral exam provided by the National Center for State Courts. Many agencies employ interpreters who are not certified and/or not familiar with court terminology. If you use an agency, you may request they assign a certified court interpreter.

Certified Spanish Interpreters			
Name	City/State	Contact Information	Availability
Andrade, Deborah	Siloam Springs, AR	(479) 225-4556 Spanishbridge0405@gmail.com	Barry, Barton, Cedar, Christian, Dade, Douglas, Greene, Jasper, Lawrence, McDonald, Newton, Stone, and Taney counties
Angel, Maria Laura	St. Louis, MO	(573) 795-2703 contact@mlangel.com	Statewide
Broste, Isuara	Belton, MO	(816) 761-5334 sgardner@interpreters24hours.com	Statewide
Bustamante, Yolanda	Overland Park, KS	(913) 515-1231 ybustamante@kc.rr.com	Statewide
Castillo, Carlos	Belton, MO	(816) 761-5334 sgardner@interpreters24hours.com	Statewide
Cervetti, John	Olathe, KS	(913) 484-4670 jimcerv@swbell.net	Monday, Wednesday, Friday
Cherif, Emily	Kansas City, KS	(913) 952-3739 scheduling@btgi.world	Statewide
Deffenbaugh, Karina	Belton, MO	(816) 761-5334 sgardner@interpreters24hours.com	Statewide
Doherty, Gabby	Overland Park, KS	(913) 638-2699 gabbydohertyinterpreter@gmail.com	Statewide
Esau, LaRon	Collinsville, IL	(312) 315-8575 lesau@vrcontractsolutions.com	Statewide

Ewing, Emily Lemonds	St. Louis, MO	Available through LAMP (314) 842-0062 evera@ccstl.org	St. Louis City and St. Louis County
Gale, Richard W.	Olathe, KS	(913) 603-8874 rickwgale@yahoo.com	Statewide
Gardner, Sara	Belton, MO	(816) 761-5334 sgardner@interpreters24hours.com	Statewide
Garriga, Rosario	Shawnee, KS	(617) 803-5704 rgarriga@msn.com	Buchanan & Jackson counties
Henley, Kelly	Greenwood, MO	(816) 507-6921 kellyhenleysanish@gmail.com	Remote services only statewide
Hernandez, Courtney	St. Louis, MO	(314) 484-6993 courtneyhernandez516@gmail.com	Remote services only statewide
(Jadow) Baker, Blanca	Las Vegas, NV	(913) 488-1142 access.interp@gmail.com	Statewide
Kelsey, Glenda	Brookfield, MO	(660) 734-0706 kelseypeople@gmail.com	Remote services statewide; In-Person: Chariton, Linn, Livingston, Macon, Putnam, Sullivan
Langendoerfer, Ericka	St. Louis, MO	(314) 346-0274 erickal.spanish@gmail.com	Statewide
Loza, David	Mission, KS	(913) 461-1194 dlozainterpreter@gmail.com	Statewide
McGeehan, Donna Luisa	Overland Park, KS	(913) 980-1821 edonnamcgeeahan@gmail.com	Remote services statewide; In-person Boone, Buchanan, Callaway, Cass, Clay, Clinton, Cole, Cooper, Howard, Jackson, Johnson, Lafayette, Moniteau, Platte & Randolph counties,
Mendez, Norma	Monett, MO	(479) 306-8012	Barry, Lawrence, Newton & Jasper counties
Miller, Maura	Overland Park, KS	(913) 548-9164 maura.miller@jurisinterpreting.com	Statewide

Navarro Potts, N. Julieta	Castle Rock, CO	(816) 665-9181 julieta@navarropotts.com	Statewide
Mora, Mary Grace	Olathe, KS	(913) 908-3671 mary.gf.mora@gmail.com	Statewide
Nettesheim, Mark	St. Louis, MO	(636) 699-5106 mark_nettesheim@lycos.com	Remote services statewide; In-Person Audrain, Callaway, Cape Girardeau, Crawford, Franklin, Gasconade, Iron, Jefferson, Lincoln, Madison, Montgomery, Osage, Perry, Pike, St. Charles, St. Francois, St. Louis, City of St. Louis, Ste. Genevieve, Warren & Washington counties
Riddle, Tirzah	Gladstone, MO	(720) 400-2600 Tirzah.riddle@gmail.com	Statewide
Salinas, Gonzalo	San Antonio, TX	salinasgonzalo38@gmail.com	Remote services only statewide
Saloma, Rafael	St. Louis, MO	(314) 725-6640 OSCAcertified@aol.com	Statewide
Sellers, Julie	Atchison, KS	julieann129@yahoo.com	Statewide
Silva-Zetina, Hernan	Memphis, TN	(901) 628-0256 hernan@odinsmemphis.com	Bollinger, Butler, Cape Girardeau, Carter, Dunklin, Howell, Madison, Mississippi, New Madrid, Oregon, Ozark, Pemiscot, Reynolds, Ripley, Scott, Shannon, Stoddard, & Wayne counties
Soler, Chisco	Kansas City, MO	(816) 550-3642 chiscosoler@gmail.com	Statewide
Steck, Mary Ella	Jefferson City, MO	(573) 230-3836 msteck5208@aol.com	Statewide

Tyner, Olimpia	Lawrence, KS	(816) 761-5334 sgardner@interpreters24hours.com	Statewide
Valdovinos, Susana	Topeka, KS	(785) 554-4836 sncointerpreter@icloud.com	Clay, Jackson and Platte counties
Vargas, Richard	Wichita, KS	(316) 263-2525	Statewide
Velazquez, Sammuel	St. Joseph, MO	(484) 714-6303 sammuelvelazquez@icloud.com	Statewide
Villegas, Claudia	Kansas City, MO	(816) 977 8798 cvillegas349@gmail.com	
Weber, Kate	Kansas City, MO	(816) 365-9056 kate.weber@yahoo.com	Statewide
Ysaac, Maria Cecilia	Kansas City, KS	(913) 706-7881 iinterpret4u@gmail.com	Remote services only statewide
Certified Arabic Interpreters			
Abulsaad, Hebba	Nashville, TN	(615) 943-9989 helsaad@gmail.com	Statewide
El Fajri, Amine	Salt Lake City, UT	(801) 326-9525 Fajri2000@hotmail.com	Statewide
Certified Bosnian/Croatian/Serbian Interpreters			
Muratovic, Sebin	St. Louis, MO	(314) 504-0460 reskin17@gmail.com	Statewide
Pavetic-Dickey, Janja	Lawrence, KS	(785) 760-6535 jpdickey@att.net	Statewide
Certified French Interpreters			
Kebe, Maimouna	New York, NY	(646) 730-3645 contact@peace-harbor.com	Statewide

Certified Haitian Creole Interpreters			
Jean-Francois, Roosevelt	Tamarac, FL	(954) 604-0817 rojefra@yahoo.com	Statewide
Certified Mandarin Interpreters			
Qin, Tingting	Kansas City, MO	(417) 861-5057 tq@tingbridge.com	Statewide
Zhu, Lu	Rowland Heights, CA	(626) 225-6313 Luzhu1207@gmail.com	
Certified Portuguese Interpreters			
Paterson, Nattalia	Evanston, IL	nattalia@npLanguageServices.com	Statewide
Certified Russian Interpreters			
Surnik, Iouri	Minneapolis, MN	(612) 203-0908 isinstitute@hotmail.com	Statewide
Zamilova-Judah, Aida	Morrisville, MO	(417) 793-4193 aidazjudah@gmail.com	Statewide
Registered Interpreters			
These individuals have completed court interpreter orientation, passed the written exam and an oral proficiency interview in English and the target language, but there is not an NCSC oral exam in his/her language set.			

Farsi			
Jackson, Fariba	Littleton, CO	(303) 489-9282 fariba@farsilanguageservices.com	Statewide
Japanese			
Morioka Partridge, Keiko	Marysville, OH	(816) 714-4100 morioka.keiko@gmail.com	Statewide
Zhu, Lu	Roland Heights, CA	(626-225-6313 Luzhu1207@gmail.com	
Marshallese			
Utter, David	St. Louis, MO	Cell: (706) 996-4186 danddutter@gmail.com	Statewide
Ukrainian			
Surnik, Iouri	Minneapolis, MN	(612) 203-0908 isinstitute@hotmail.com	Statewide
Yoruba			
Ariremako, Deborah	St. Paul, MN	(832) 290-0122 deborahajoke@gmail.com	Statewide